
Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча пятьсот шестьдесят седьмом пленарном заседании,
состоявшемся в формате видеоконференции в пятницу, 26 марта 2021 года, в 10 ч 00 мин
по центральноевропейскому времени

Председатель: г-н Юрий Борисов Штерк(Болгария)



Председатель: Объявляю 1567-е пленарное заседание Конференции по разоружению открытым. Прежде чем перейти к распорядку нашей работы на сегодня, я рад тепло поприветствовать нового коллегу, приступившего к обязанностям представителя своего правительства на Конференции — посла Абдулкарима Хашима Мостафу, постоянного представителя Ирака. Пользуясь случаем, заверяю его в нашем всестороннем сотрудничестве и полной поддержке при выполнении его новых задач.

Уважаемые коллеги, для Болгарии большая честь принять на себя полномочия Председателя Конференции по разоружению. Позвольте предложить следующий порядок работы на нашем утреннем заседании.

Первым последует мое заявление в качестве Председателя Конференции, затем — выступление депутата парламента и государственного министра Министерства иностранных дел, по делам Содружества и развития Соединенного Королевства г-на Джеймса Клеверли в рамках сегмента высокого уровня сессии Конференции 2021 года. Затем я намерен ознакомить вас с планом шести председателей текущей сессии Конференции по разоружению на оставшуюся часть года, после чего предоставлю слово делегациям, которые пожелают выступить.

Итак, уважаемые коллеги, разрешите мне сделать заявление по случаю первого пленарного заседания под председательством Болгарии.

Продолжая и развивая кропотливую работу, проделанную благодаря неутомимым усилиям Бельгии и Бразилии как предыдущих председателей Конференции, которым мы выражаем за это сердечную признательность, и в итоге почти двух недель интенсивных консультаций со всеми региональными группами и активными заинтересованными сторонами из числа членов Конференции, я вынужден прийти к следующему неутешительному выводу.

На сегодняшний день не созрели условия для того, чтобы расхождения в позициях государств-членов можно было сократить в достаточной мере для появления необходимой общей основы, опираясь на которую мы могли бы принять программу работы и приступить к планомерному осуществлению нашего мандата с прицелом на конкретный результат. Можно было бы сказать, что нами упущена еще одна возможность. Я, однако, считаю необходимым признать объективные факты и прямо взглянуть им в лицо. Несмотря на то, что, как гласит поговорка, задача археологии — раскрывать неизвестное, а задача дипломатии — скрывать общеизвестное, мы должны осознать возложенную на нас ответственность и по максимуму использовать время, оставшееся до конца сессии 2021 года.

Учитывая сегодняшнюю реальность, которая характеризуется постоянным ростом международной напряженности и общим ухудшением обстановки в сфере международной безопасности, мы, шесть председателей сессии Конференции 2021 года, считаем, что в сложившихся обстоятельствах наилучшим способом продвижения вперед будет обращение к тематическим дебатам, которые позволят сделать работу данной сессии более предметной.

Благодарю за внимание.

А сейчас в рамках сегмента высокого уровня сессии Конференции 2021 года выступит государственный министр Министерства иностранных дел, по делам Содружества и развития Великобритании г-н Джеймс Клеверли.

Г-н Клеверли (Соединенное Королевство): Г-н Председатель, мне особенно приятно выступать на Конференции по разоружению под председательством Болгарии, являющейся другом и союзником Соединенного Королевства. Как единственный многосторонний форум для проведения переговоров по разоружению Конференция сыграла решающую роль в становлении международно-правового режима, касающегося оружия массового уничтожения, что позволило сделать мир более безопасным. Сегодня я хочу проинформировать участников Конференции о Комплексном обзоре политики Соединенного Королевства в области безопасности, обороны, международных отношений и развития, опубликованном нами на прошлой неделе.

Обзор посвящен повышению нашей устойчивости к потрясениям в стране и за рубежом; укреплению партнерских связей в области обороны и безопасности; содействию научно-техническим инновациям; а также формированию будущего открытого международного порядка, который позволит всем странам и всем народам достичь безопасности, процветания и свободы.

Красной нитью сквозь все эти задачи проходит неизменная приверженность Соединенного Королевства использованию многосторонних каналов для решения проблем с нашими партнерами. Мы — европейская страна с уникальным комплексом глобальных партнерских отношений, возможностей и интересов. И мы стремимся взаимодействовать со всем международным сообществом на благо взаимной безопасности и процветания, а также в целях установления норм деятельности на таких новых рубежах, как киберпространство, передовые технологии, обработка данных и освоение космоса. Конференция по разоружению призвана сыграть в этом важную роль.

Г-н Председатель, наш Комплексный обзор также представляет собой официальное изложение политики Соединенного Королевства в области ядерного сдерживания. Мы прямо заявляем, что наша страна намерена сохранять свои силы ядерного сдерживания до тех пор, пока они нужны нам на крайний случай как гарантия нашей безопасности и безопасности наших союзников по Организации Североатлантического договора. Мы также четко заявляем, что по-прежнему привержены долгосрочной цели избавления мира от ядерного оружия и будем активно стремиться к ее достижению.

Основным назначением ядерного оружия Соединенного Королевства остается сохранение мира, предотвращение принуждения и сдерживание агрессии. При этом мы все так же твердо намерены сохранять лишь минимальный разрушительный потенциал, позволяющий гарантировать надежность и эффективность наших сил ядерного сдерживания против всего спектра ядерных угроз, откуда бы они ни исходили.

Это является продолжением нашей давней политики. В то же время мы адаптируемся, следя за тем, чтобы наши силы ядерного сдерживания продолжали соответствовать современным реалиям. За последнее десятилетие обстановка в сфере ядерной безопасности ухудшилась, и мы, наблюдая все более мрачную картину глобальной безопасности, придаем требованию «надежности» такое же значение в нашей политике, как и требованию «минимальности».

Исходя из этого, Соединенное Королевство планирует увеличить максимальный общий размер своих запасов с 225 до не более чем 260 боезарядов. Подчеркиваю, что речь идет не о целевом, а о предельном уровне, который не достигнут на сегодняшний день. Мы будем продолжать периодически рассматривать данный вопрос с учетом международной обстановки в сфере безопасности.

Соединенное Королевство привержено принципу прозрачности нашей ядерной доктрины и нашего потенциала, в той мере, в какой это совместимо с соображениями национальной безопасности и обязательствами по нераспространению. Вместе с тем некоторая степень преднамеренной неопределенности лишь укрепляет стратегическую стабильность, усложняя расчеты потенциальных агрессоров и снижая риск спланированного применения ядерного оружия теми, кто хотел бы получить преимущество первого удара. Поэтому Соединенное Королевство сознательно не уточняет, когда, как и в каких масштабах мы будем рассматривать возможность применения ядерного оружия. Развивая эту политику, мы отказались от публикации данных о количествах единиц, имеющихся у нас на вооружении, будь то развернутые боезаряды или развернутые ракеты.

Мы также пересмотрели предоставляемые нашей страной в одностороннем порядке негативные гарантии безопасности. Как и на протяжении многих лет до сих пор, Соединенное Королевство не будет применять ядерное оружие или угрожать его применением против какого бы то ни было государства-участника Договора о нераспространении ядерного оружия, не обладающего таким оружием. Эта гарантия

не распространяется на государства, существенно нарушающие свои обязательства по нераспространению.

В Комплексном обзоре недвусмысленно указано, что мы оставляем за собой право пересмотреть данную гарантию в будущем, если этого потребует угроза, исходящая от оружия массового уничтожения, например химического и биологического, или от новых технологий, применение которых может иметь сопоставимые последствия.

Г-н Председатель, хочу со всей ясностью заявить: мы по-прежнему привержены многостороннему разоружению и общей для нас долгосрочной цели — миру, свободному от ядерного оружия. Недвусмысленное обязательство Соединенного Королевства совместно с другими государствами, обладающими ядерным оружием, ликвидировать наши ядерные арсеналы остается в силе, как остаются в силе и наши обязательства по статье VI Договора о нераспространении. Таким образом, Соединенное Королевство применяло и будет применять последовательный и инициативный подход к ядерному разоружению.

Соединенное Королевство обладает наименьшими запасами оружия из всех ядерных держав, признанных таковыми согласно Договору о нераспространении, причем среди них только мы имеем в своем арсенале одну-единственную систему ядерных вооружений. Мы также соблюдаем добровольный мораторий на производство расщепляющегося материала для использования в ядерных взрывных устройствах.

Начав с этих односторонних мер, мы продолжим добиваться ключевых шагов в направлении многостороннего разоружения. Они включают вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и достижение успеха на ведущихся в рамках этой Конференции переговорах по договору о запрещении производства расщепляющегося материала.

Соединенное Королевство будет и впредь играть на международной арене ведущую роль в области проверки ядерного разоружения, которая необходима для достижения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, под строгим и эффективным международным контролем. Мы также продолжим работу по снижению риска возникновения ядерного конфликта в результате недоразумения или просчета, а также по укреплению взаимного доверия и безопасности. Мы будем выступать за уменьшение стратегических рисков и стремиться к налаживанию как диалога между государствами, обладающими ядерным оружием, так и диалога этих государств со странами, которые таким оружием не обладают.

Путь к миру, свободному от ядерного оружия, и далее будет нелегким. Но мы твердо убеждены, что наилучший и, более того, единственный реальный способ достичь этого заключается в последовательном применении поэтапного подхода, основанного на многосторонних переговорах в рамках Договора о нераспространении. Результаты Комплексного обзора прямо обязывают Соединенное Королевство следовать именно такому подходу. Соединенное Королевство серьезно относится к своей ответственности как государства, обладающего ядерным оружием, и будет продолжать призывать к этому других.

Г-н Председатель, с начала 1980-х годов одним из главных вопросов повестки дня этой Конференции остается предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. В нашем Комплексном обзоре признается ключевое значение космических систем для нашей безопасности и процветания. В нем также подчеркиваются растущий спектр угроз для таких систем и риск того, что эти угрозы могут привести к просчетам и обернуться дальнейшей эскалацией. Открытый международный порядок должен распространяться и на космическое пространство, с тем чтобы защитить международный мир и безопасность от подобных угроз. Резолюция 75/36 Генеральной Ассамблеи об уменьшении космических угроз путем принятия норм, правил и принципов ответственного поведения в космическом пространстве, основным инициатором принятия которой имело честь выступить Соединенное Королевство, способствует достижению этой цели. Мы будем

продолжать эту важную работу в целях ограничения и смягчения воспринимаемых угроз и во избежание конфликтов.

Г-н Председатель, позвольте мне также остановиться на некоторых аспектах Комплексного обзора, имеющих отношение к более общей картине нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения.

Мы полны решимости укреплять международный запрет на применение химического и биологического оружия. Мы также полны решимости привлекать к ответу тех, кто прибегает к такому оружию, включая лиц, ответственных за отравление Алексея Навального, тех, кто несет ответственность за атаку с применением химического оружия в Солсбери в 2018 году, а также деятелей сирийского режима, виновных в ужасающем применении химического оружия против собственного народа. Конференция государств-участников, которая следит за соблюдением Конвенции по химическому оружию, должна занять четкую позицию в отношении этих инцидентов и в отношении отказа сирийского режима объявить достоверные данные о своей программе химического оружия.

Пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) продемонстрировала пагубные последствия этой болезни и необходимость укрепления глобальной биобезопасности. Уже не первое десятилетие Соединенное Королевство находится в авангарде международных усилий по запрещению биологического оружия. Мы продолжим отстаивать соответствующие подходы к укреплению Конвенции о биологическом и токсинном оружии на предстоящей девятой конференции государств-участников по рассмотрению действия этой конвенции.

Мы также будем, в том числе как руководители Международного партнерства в целях контроля за ядерным разоружением в период нашего председательства в Группе семи, поддерживать глобальные усилия по защите наших граждан от опасности попадания оружия массового уничтожения в руки террористов.

В нашем Комплексном обзоре отмечается грандиозный потенциал современных технологий в плане достижения глобального процветания в интересах всех. Но освоение и повсеместное внедрение этих технологий также чреваты определенными рисками, и нам следует объединить усилия с тем, чтобы распространить на них международный порядок, дополняющий собой национальные меры контроля и защиты.

В нашем Комплексном обзоре также четко указано, что Соединенное Королевство по-прежнему полно решимости предотвращать дестабилизирующее накопление и незаконную передачу обычных вооружений. Мы будем взаимодействовать с нашими партнерами по всему миру в целях поддержки режимов контроля над обычными вооружениями, которые снижают вероятность войны и облегчают ее гуманитарные последствия, используя для этого в том числе наше предстоящее председательство в рамках Конвенции по кассетным боеприпасам.

Наконец, к настоящему времени Соединенное Королевство выполнило свои юридические обязательства по Конвенции о запрещении противопехотных мин, полностью очистив от наземных мин Фолклендские острова, и будет продолжать выполнять свой моральный долг, поддерживая противоминную деятельность по всему миру.

Г-н Председатель, Комплексный обзор провозглашает многостороннюю дипломатию, контроль над вооружениями, нераспространение и разоружение стержневыми элементами нашего подхода к безопасности. Мы сознаем, что успех и процветание для всех уже не могут быть обеспечены путем простого сохранения статус-кво; мы должны динамично формировать будущий международный порядок, распространяя его на новые рубежи киберпространства, передовых технологий и освоения космоса. И очень важно, чтобы при этом мы также защищали демократические ценности.

Соединенное Королевство обязуется и впредь взаимодействовать со всеми вами, играя конструктивную и креативную роль в работе данной конференции и

многосторонних разоруженческих механизмов в целом, с тем чтобы эти ориентиры на будущее воплощались в реальность.

Председатель: Я благодарю г-на Клеверли за его выступление. А теперь разрешите представить вам подготовленный шестью председателями план на оставшуюся часть ежегодной сессии Конференции по разоружению.

Относительно тематических дискуссий: шесть председателей сессии Конференции 2021 года решили вынести на рассмотрение семь пунктов повестки дня, утвержденной нами в начале сессии текущего года. В течение своего председательского срока Болгария планирует провести тематические дискуссии по пункту 1 повестки дня «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение» и пункту 2 «Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы». Остальные пункты повестки дня и соответствующие тематические дискуссии, а именно: по пункту 3 «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве»; пункту 4 «Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия»; пункту 5 «Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия, радиологическое оружие»; пункту 6 «Всеобъемлющая программа разоружения»; и пункту 7 «Транспарентность в вооружениях» — запланированы на период полномочий последующих председателей.

В зависимости от окончательного решения о сроках проведения Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия каждое последующее председательство будет предоставлять точную информацию о тематических дискуссиях, которые оно намерено провести в течение своего срока, и о конкретных датах проведения таких дискуссий. Основной целью при этом являются максимальное использование имеющихся ресурсов и организация предметных дискуссий по темам, включенным в повестку дня Конференции.

Что касается тематических дебатов, планируемых на оставшееся время председательства Болгарии, то мы рассматриваем 11 мая 2021 года как возможную дату проведения дискуссии по пункту 1 повестки дня «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение», а 18 мая — дискуссии по пункту 2 повестки дня «Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы».

Прежде чем предоставить слово делегациям, изъявившим желание выступить, хочу отметить, что в интересах создания условий для эффективного, конструктивного и уважительного обмена мнениями сегодня и в течение всего срока моего председательства я намерен в качестве общего правила предоставлять слово всем желающим использовать право на ответ в заключительной части пленарных заседаний, а также давать оратору возможность закончить свое выступление прежде, чем выслушивать любые вопросы по порядку ведения заседания.

А теперь слово имеет уважаемый посол Ирака г-н Абдулкарим Хашим Мостафа.

Г-н Хашим Мостафа (Ирак) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, с вступлением в должность Председателя Конференции. Хочу также поблагодарить вас за любезные слова приветствия и высоко оценить вашу работу на посту Председателя Конференции в исключительных обстоятельствах, с которыми сталкивается мир из-за пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) и ее последствий в различных областях. Сегодня я очень рад возможности впервые выступить на Конференции.

В прошлом Конференция по разоружению добилась многих успехов, в том числе на переговорах о заключении договоров и конвенций, которые внесли и продолжают вносить свой позитивный вклад в процесс разоружения. Однако в настоящее время Конференция, к сожалению, переживает критический момент в чрезвычайно сложных условиях, обусловленных тупиковой ситуацией в вопросах разоружения, что ставит под угрозу международную стабильность и безопасность. Это заставляет Конференцию отвлекаться от решения конструктивных задач и препятствует достижению ощутимого прогресса в экономической области и в области развития и наращивания человеческого потенциала, к которому все стремятся.

Учитывая, что Конференция уже более двух десятилетий не может выполнить возложенную на нее задачу проведения переговоров по договорам в области разоружения, нам необходимо удвоить усилия для достижения договоренности о всеобъемлющей и сбалансированной программе работы, которая отвечала бы запросам всех государств-членов и соответствовала бы правилам процедуры Конференции, с тем чтобы добиться прогресса по пунктам повестки дня Конференции ради достижения общих для нас целей в области разоружения и использовать набранную тем самым позитивную инерцию для улучшения международной обстановки. В этой связи хотелось бы отметить усилия шести председателей Конференции в этом году по представлению и рассмотрению документов, касающихся ее работы, которые, как мы надеемся, будут приняты, с тем чтобы вывести Конференцию из тупика.

Г-н Председатель, Ирак вновь заявляет о своей поддержке создания зон, свободных от ядерного оружия, во всем мире в качестве важного шага на пути к ликвидации ядерного оружия. Мы призываем международное сообщество выполнить резолюцию по Ближнему Востоку, принятую в 1995 году на Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, в соответствии с планом действий, изложенным в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, поскольку эта резолюция является ключом к созданию таких зон. Государства, выступившие авторами резолюции по Ближнему Востоку, будучи государствами — депозитариями Договора о нераспространении ядерного оружия, должны выполнить свои обещания и обязательства по созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и осуществлению этой резолюции.

В этой связи мы выражаем готовность принять эффективное участие во второй сессии Конференции по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, запланированной на ноябрь следующего года. Эта конференция станет важным шагом к достижению такой цели, как создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, одновременно подкрепив собой и другие усилия, направленные на создание подобной зоны.

Г-н Председатель, в этом году проводится ряд важных конференций, включая конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, Конвенции о конкретных видах обычного оружия и Конвенции о биологическом оружии. Ирак надеется, что эти конференции увенчаются успехом благодаря совместным действиям государств-членов, которые будут предприняты в духе сотрудничества ради достижения положительных результатов, способствующих укреплению международного мира и безопасности.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить предыдущим и будущим председателям Конференции этого года искреннюю признательность за их усилия по восстановлению эффективности работы Конференции по разоружению, с тем чтобы она играла подобающую ей роль в решении проблем разоружения и нераспространения. Вы можете рассчитывать на поддержку Ирака в реализации ваших проектов. Желаем вам и другим председателям Конференции успехов в работе.

Председатель: Я благодарю уважаемого представителя Ирака за его выступление и за добрые слова в адрес Председателя. Слово предоставляется уважаемому делегату Исламской Республики Иран.

Г-н Алиабади (Исламская Республика Иран): Г-н Председатель, разрешите поздравить Вас с вступлением в должность Председателя Конференции по разоружению. Заверяю вас в полной поддержке и сотрудничестве с нашей стороны в выполнении ваших обязанностей.

Для Исламской Республики Иран сохранение роли и мандата Конференции по разоружению как единственного многостороннего переговорного органа по разоруженческой тематике имеет первостепенное значение. Прискорбно, что, несмотря на все усилия двух предыдущих председателей и максимальную гибкость,

проявленную многими делегациями, включая и делегацию Ирана, Конференция по разоружению не смогла согласовать свою программу работы из-за отсутствия политической воли, которая позволила бы ей наконец выйти из тупика и выполнить свой переговорный мандат, чтобы возобновить работу по существу, приступив к рассмотрению юридически обязывающих документов по четырем основным вопросам, и в частности по ядерному разоружению. Превращение Конференции по разоружению в совещательный орган не послужит делу ядерного разоружения.

Г-н Председатель, в новом описании конфигурации своих ядерных сил, озаглавленной «Комплексный обзор», Соединенное Королевство объявило, что намеревается увеличить число имеющихся у него ядерных боезарядов. Данная новая политика не исключает применения ядерного оружия против государств, не обладающих таким оружием. Повторюсь: как ни парадоксально, Соединенное Королевство в своей новой политике утверждает, что оно остается приверженным цели избавления мира от ядерного оружия. Возникает вопрос, каким образом наращивание ядерного арсенала может быть истолковано как приверженность построению мира без ядерного оружия?

Что это, если не издевательство над здравым смыслом? Какова польза от так называемых последовательных шагов по разоружению, если их можно легко обратить вспять? И в чем ценность поэтапного процесса, если ядерная держава может изменить свой курс, пойдя на существенное нарушение своих обязательств по Договору о нераспространении?

Согласно этому договору государства, не обладающие ядерным оружием, обязуются не получать и не разрабатывать такое оружие в обмен на то, что государства, обладающие ядерным оружием, возьмут на себя обязательства по ядерному разоружению под строгим и эффективным международным контролем.

Новая ядерная политика представляет собой существенное нарушение обязательств Соединенного Королевства по Договору о нераспространении ядерного оружия и прежде всего его статье VI, а также других обязательств, принятых на себя государствами, обладающими ядерным оружием, в ходе прошлых обзорных конференций, включая 13 практических шагов в направлении разоружения, согласованных на обзорной конференции 2000 года, и план действий, согласованный на обзорной конференции 2010 года.

Нельзя не отметить тотальное лицемерие Соединенного Королевства, выражающего озабоченность ядерными программами других государств и в тот же день объявляющего о новой конфигурации собственных ядерных сил и о намерении увеличить свой арсенал ядерного оружия.

Как заявил наш министр иностранных дел г-н Зариф, Иран, в отличие от Соединенного Королевства, считает ядерное оружие и все виды оружия массового уничтожения варварскими и подлежащими искоренению. У Соединенного Королевства нет ни малейшего морального права поучать других относительно опасности, исходящей от оружия массового уничтожения — тем более после столь сомнительного решения о дальнейшем распространении и наращивании ядерного оружия.

И если вступление в силу 22 января 2021 года Договора о запрещении ядерного оружия создало позитивную динамику в преддверии десятой обзорной конференции участников Договора о нераспространении, то новая политика Соединенного Королевства наносит серьезный урон не только авторитету и легитимности этого договора, но и его жизнеспособности.

Г-н Председатель, Иран последовательно и решительно выступает в поддержку данного органа и его мандата по четырем основным вопросам. Очевидно, что наша позиция, отдающая приоритет ядерному разоружению, сегодня актуальна как никогда. Мы призываем всех членов Конференции проявить гибкость, с тем чтобы вывести ее из затянувшейся тупиковой ситуации и начать переговоры о выработке юридически обязывающего документа по ядерному разоружению. Кроме того, выслушав сегодняшнее заявление представителя Соединенного Королевства, мы считаем, что

сейчас, как никогда ранее, Конференции по разоружению необходимо безотлагательно и серьезно рассмотреть вопрос о негативных гарантиях безопасности.

Председатель: Я благодарю делегата Исламской Республики Иран за его выступление и предоставляю слово уважаемому представителю Аргентины.

Г-н Вильегас (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, Аргентинская Республика обращает внимание на заявление представителя Соединенного Королевства относительно якобы выполнения этим государством своих так называемых обязательств по статье 5 Оттавской конвенции в отношении Мальвинских островов — аргентинской территории, которую Соединенное Королевство незаконно считает находящейся под его юрисдикцией или контролем. Аргентинская Республика вновь хотела бы подчеркнуть особое положение Мальвинских островов, охарактеризованное в заявлении, которое она сделала при ратификации Оттавской конвенции в 1999 году. Поскольку эта часть аргентинской территории все еще находится под незаконной оккупацией Соединенного Королевства, Аргентинская Республика фактически не имеет доступа к установленным на Мальвинских островах противопехотным минам для выполнения обязательств, принятых в рамках Оттавской конвенции. Поэтому Аргентинская Республика отвергает односторонние британские мероприятия по разминированию в районе, являющемся предметом спора о суверенитете, результаты которых она не в состоянии проверить. Аргентинская Республика также сожалеет о том, что Соединенное Королевство продолжает одностороннюю деятельность по разминированию вопреки традициям двустороннего технического сотрудничества, которое уже приносило многообещающие результаты в данной области. Так, в 2001 и 2006 годах Аргентинская Республика и Соединенное Королевство заключили в рамках формулы суверенитета соглашения о подготовке технико-экономического обоснования работ по очистке Мальвинских островов от противопехотных мин. Итоговый доклад был утвержден правительствами обеих стран и представлен ими по отдельности на совещании государств — участников Оттавской конвенции в 2007 году.

Однако после представления доклада в 2009 году Соединенное Королевство приступило к разминированию в одностороннем порядке, без участия Аргентины. Несмотря на это, Аргентинская Республика сохраняет свою приверженность завершению разминирования Мальвинских островов на двусторонней основе, учитывая гуманитарную ценность такой инициативы и обязательства, принятые в рамках Оттавской конвенции. В прошлом году Аргентина официально предложила Соединенному Королевству новую промежуточную договоренность, которая позволила бы совместно выполнить оставшиеся задачи по разминированию в сроки, установленные Конвенцией. Однако Соединенное Королевство, продолжая настаивать на своем одностороннем подходе, в очередной раз отклонило предложение Аргентины о двустороннем техническом сотрудничестве.

Это предложение было отвергнуто несмотря на то, что в ответе, полученном от Соединенного Королевства в 2019 году, прямо выражалась надежда на продолжение сотрудничества в рамках Конвенции. В октябре прошлого года, несмотря на вышеупомянутый отказ Соединенного Королевства от проведения совместных операций по разминированию на Мальвинских островах, Аргентинская Республика вновь предложила Соединенному Королевству заключить сугубо техническое и гуманитарное двустороннее соглашение в рамках формулы суверенитета, с тем чтобы обе страны могли окончательно завершить процесс разминирования.

В этом последнем предложении Аргентинская Республика, как было указано в ноте от 4 ноября 2020 года, направленной Министерству иностранных дел, по делам Содружества и развития Соединенного Королевства, выразила готовность выработать удобный обеим сторонам подход, позволяющий достичь продвижения в данном вопросе. В этой связи мы надеемся, что Соединенное Королевство положительно отреагирует на наше предложение и вновь приступит к выполнению всех обязательств, которые оно взяло на себя в рамках этого механизма сотрудничества.

Аргентинская Республика вновь подтверждает свои суверенные права на Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова, а также на примыкающие к ним морские районы, которые являются неотъемлемой частью ее национальной территории. Наконец, мы напоминаем о том, что Генеральная Ассамблея признала существование спора о суверенитете между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством и настоятельно призвала правительства обеих стран возобновить переговоры в целях скорейшего, мирного и прочного урегулирования этого спора. Специальный комитет по деколонизации, соответствующая резолюция которого принимается каждый год и в последний раз была принята 5 августа 2020 года, выразил такое же мнение, заявив, что единственным способом прекращения спора являются переговоры между двумя сторонами.

Председатель: Я благодарю уважаемого представителя Аргентины и предоставляю слово следующему оратору, делегату Российской Федерации.

Г-н Белоусов (Российская Федерация) (*говорит по-русски*): Я хотел бы воспользоваться этим заседанием, чтобы высказать несколько соображений о нашей дальнейшей работе здесь, на Конференции, в Женеве.

Прежде всего хотел бы привлечь внимание к прозвучавшей от ряда делегаций на неформальном заседании Конференции 25 марта просьбе к болгарскому председательству все-таки продолжить работу, направленную на достижение консенсуса по проектам двух решений о выстраивании деятельности нашего форума в этом году.

Полагаем, что если нам все-таки удастся одобрить эти два документа сразу после весеннего перерыва, то у нас еще останется достаточно времени, чтобы провести, по крайней мере, по три заседания каждого из вспомогательных органов. Для доработки проекта, как это было справедливо отмечено, вполне можно воспользоваться перерывом в сессии нашей Конференции.

Как известно, 22 марта было принято решение о переносе основной сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, в деятельности которой традиционно участвуют большинство представленных на Конференции делегаций. Данное обстоятельство, по нашему мнению, предоставляет председательству хорошую возможность продолжить контакты с делегациями по этому важному для всех нас вопросу.

За основу работы, как представляется нашей делегации, правильно было бы взять документы в последней редакции, предложенной бразильским председательством. Конечно, мы не можем указывать действующему председательству, как ему руководить Конференцией, однако мы надеемся, что наши рекомендации, как и рекомендации других делегаций, будут восприняты с должным вниманием и пониманием.

Благодарим болгарское председательство и всю «шестерку» председателей нынешней сессии за представленное ими видение порядка проведения тематических заседаний на оставшуюся часть нынешней сессии. Исходим из того, что тематические дискуссии, и это правильно, будут посвящены непосредственно вопросам повестки дня, которая была принята Конференцией в самом начале сессии. Это позволит нам привнести в работу Конференции элементы последовательности, предсказуемости и структурированности.

Председатель: Я благодарю уважаемого делегата Российской Федерации за его выступление и принимаю к сведению его предложения. Они будут должным образом рассмотрены председательством. Слово предоставляется уважаемому представителю Соединенных Штатов Америки.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки): Г-н Председатель, разрешите прежде всего поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Наша делегация заверяет вас в своей поддержке при выполнении вами своих обязанностей. Я хотел бы поблагодарить вас и вашу команду, а также посла Пекстена де Бейтсверве и посла ди Баррус Карвалью и Меллу Моурана, а также их сотрудников за целеустремленные попытки привести этот орган к консенсусу по

программе его работы. Как уже говорили другие, если это и не было достигнуто, то лишь из-за отсутствия политической воли у государств-членов, а не по вине шести председателей текущей сессии.

В своем выступлении в ходе сегмента высокого уровня государственный секретарь Блинкен напомнил данному органу, что «наши предшественники работали сообща, несмотря на разногласия... Ими были заключены знаковые договоры, предохраняющие от худших импульсов человеческой природы». Он также заверил, что «США здесь для того, чтобы работать, сотрудничать и вновь использовать Конференцию по разоружению в целях выработки смелых, новаторских договоренностей для защиты самих себя и друг друга».

Именно этим и занималась наша делегация. Мы не призывали к гибкости на словах. Мы пошли на реальные уступки ради того, чтобы впервые за непоправимо долгое время принять программу работы. Как и вы, г-н Председатель, мы сожалеем, что не работаем сейчас во вспомогательных органах вместо того, чтобы выступать на очередном пленарном заседании, хором констатируя или оплакивая отсутствие прогресса на Конференции по разоружению.

Но я считаю, что шесть председателей нынешней сессии сделали правильный выбор, прекратив дебаты. Отсутствие политической воли вполне очевидно. Будь это не так, мы бы давно уже договорились о формулировках. И я вынужден спросить, г-н Председатель: если мы не в состоянии согласовать программу работы, то как же можно рассчитывать, что мы когда-нибудь придем к согласию о начале реальных переговоров?

Как я уже говорил на одном из предыдущих заседаний, государствам, которые продолжают призывать к началу переговоров, следует подумать, не пора ли им пересмотреть тезисы своих выступлений, поскольку Конференция по разоружению зашла в тупик.

Нам необходимо двигаться вперед, и США присутствуют здесь с тем, чтобы работать и сотрудничать. Мы хотели бы, чтобы тематические дебаты носили инклюзивный и конструктивный характер. Мы хотели бы узнать от коллег об их национальных позициях и о том, что их беспокоит. Мы надеемся услышать серьезные вопросы и соображения, как это было в ходе презентации Бразильско-аргентинского агентства по учету и контролю ядерных материалов 9 марта 2021 года. Тематические дебаты не заменят собой ту работу, которой мы призваны заниматься, но они способны углубить наше взаимопонимание, если мы дадим им такую возможность.

Если позволите, я хотел бы сказать несколько слов о презентации Соединенного Королевства относительно проведенного им Комплексного обзора. США приветствуют этот Комплексный обзор, как и сделанный в нем акцент на трансатлантическом альянсе и Индо-Тихоокеанском регионе и приверженность совместным усилиям по утверждению прав человека и верховенства права.

США, в консультации с союзниками и партнерами, последовательно стремятся к созданию условий, при которых все страны, обладающие ядерным оружием, смогут сократить количества вооружений и их значимость для национальных оборонных стратегий, сохраняя при этом стратегическую безопасность, используя ядерное оружие только как фактор сдерживания и создавая предпосылки для ядерного разоружения.

Соединенное Королевство давно является лидером в части снижения ядерных рисков и поддержания своего ядерного арсенала на минимальном уровне, необходимом для сдерживания. Важно помнить, что, как уже отмечали США, Соединенное Королевство и другие партнеры, нынешняя обстановка в сфере международной безопасности является весьма серьезной, и вопросы ядерного разоружения не могут рассматриваться в отрыве от нее. Именно поэтому мы были в авангарде усилий по решению данной проблемы, выступив с такими инициативами, как Международное партнерство в целях контроля за ядерным разоружением и «Создание условий для ядерного разоружения». Мы призываем все страны внести

свой вклад в улучшение ситуации в сфере безопасности, что будет способствовать дальнейшему ядерному разоружению.

Председатель: Благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов Америки за его выступление и за добрые слова в адрес Председателя. Слово имеет уважаемый делегат Кубы.

Г-н Дельгадо Санчес (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, мы попросили слова, чтобы обратиться за разъяснениями относительно будущей работы Конференции по разоружению, в отношении которой вы, как всегда, можете рассчитывать на полную поддержку кубинской делегации. Вы сообщили нам, что 11 и 18 мая планируете провести тематические дебаты по пунктам 1 и 2 повестки дня, которые имеют жизненно важное значение для Кубы. Возможно, сейчас не лучшее время поднимать этот вопрос, но в какой-то момент мы хотели бы узнать формат и условия проведения обеих тематических дискуссий, поскольку, как мы понимаем, в ходе них для выступления по соответствующему пункту повестки дня может быть приглашен тот или иной эксперт или общественный деятель, и в этом случае Конференция должна быть проинформирована заранее, чтобы решить этот вопрос на основе консенсуса, если только соответствующее лицо уже не зарегистрировалось для выступления на Конференции.

Это мое первое замечание по поводу предстоящих тематических дебатов. Кроме того, неясно, собираются ли шесть председателей текущей сессии со временем распространить единый документ с полным расписанием работы на год, или же председатели будут делать это порознь, с определенными интервалами, что затруднило бы получение представления о том, как будет организована деятельность Конференции в этом году. Я понимаю, что это может быть не в вашей власти, но хотелось бы знать, как именно будут решаться эти вопросы.

Что касается ядерного разоружения, то я хотел бы отметить, что в канун Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении высказывания относительно наращивания ядерного арсенала и применения ядерного оружия чрезвычайно беспокоят кубинскую делегацию, поскольку здесь у нас конференция по разоружению, а не пропагандистский форум. Мы исходим из того, что Договор о нераспространении четко определяет обязательства государств, обладающих ядерным оружием, в области разоружения, и, насколько нам известно, в Договоре не сказано, что выполнение этих обязательств зависит от соблюдения каких-либо условий. Государства не могут оправдывать несоблюдение своих обязательств, установленных Договором о нераспространении ядерного оружия, необходимостью улучшения обстановки в сфере безопасности или чем-либо еще.

Председатель: Я благодарю уважаемого представителя Кубы за его выступление. Что касается поднятых вами вопросов о формате и условиях проведения предстоящих дебатов, у нас, конечно, есть определенные соображения, и мы рассматриваем возможность приглашения докладчиков по конкретным темам и подтемам. Однако цель здесь состоит ни в коем случае не в том, чтобы как-либо предопределить или сузить содержание предстоящих дискуссий, а лишь в том, чтобы выйти за рамки национальных позиций и придать обсуждению более объективный и предметный характер. О конкретном порядке проведения тематических дебатов вы будете проинформированы с течением времени, когда мы завершим подготовку к ним.

По второму из ваших вопросов — о том, как планы тематических дебатов будут доводиться до сведения членов Конференции: это будет делать каждый из председателей в начале срока своих полномочий. Причина заключается в неопределенности, сохраняющейся у нас в отношении времени, которое осталось для работы данной Конференции с учетом предстоящей Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия. Соответственно, шесть председателей предпочли излагать свои планы в начале каждого председательского срока.

Больше в моем списке нет желающих выступить. Поэтому я предоставляю слово делегату Сирийской Арабской Республики для осуществления права на ответ.

Г-н Али (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я попросил слова, чтобы ответить на заявление, сделанное сегодня государственным министром Соединенного Королевства. Использование им слова «режим» по отношению к сирийскому правительству не соответствует терминологии, принятой при общении между членами Конференции по разоружению. Продолжающееся употребление данного выражения британскими официальными лицами не меняет того факта, что правительство, о котором идет речь, официально именуется правительством Сирийской Арабской Республики, являющейся полноправным членом Организации Объединенных Наций и настоящей Конференции. Ложные утверждения о применении в Сирии химического оружия безосновательны и призваны отвлечь внимание от того факта, что Великобритания не сдержала обещаний относительно ядерного разоружения и приняла решение увеличить запасы ядерного оружия в нарушение своих обязательств по Договору о нераспространении, и в частности по его статье VI, под предлогом ухудшения международной обстановки в сфере ядерной безопасности. В это ухудшение международной обстановки Соединенное Королевство внесло свой вклад, проводя ту политику, о которой только что рассказал государственный министр. Заявление Соединенного Королевства, использующего Конференцию по разоружению в качестве площадки для продвижения своих политических кампаний против Сирии в связи с обвинениями в применении химического оружия, является примером политизации работы Конференции и попыток отвлечь ее от выполнения функций технического переговорного форума и превратить в арену для сведения политических счетов.

За период со времени своего присоединения к Конвенции о химическом оружии в 2013 году Сирийская Арабская Республика выполнила все свои юридические обязательства по этой конвенции. Она свернула свою программу разработки химического оружия, утилизировала ее компоненты и под эгидой Организации Объединенных Наций и Организации по запрещению химического оружия полностью уничтожила свои производственные и складские объекты в рекордно короткие сроки и в чрезвычайно сложных условиях безопасности. Это было подтверждено Специальным координатором Совместной миссии Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) и Организации Объединенных Наций г-жой Сигрид Каг в ее докладе Совету Безопасности в июне 2014 года после завершения миссии. Это также было подтверждено в докладах Технического секретариата Организации по запрещению химического оружия, в которых отмечается сотрудничество Сирийской Арабской Республики с Организацией и с направленными ею техническими группами, включая Группу по оценке объявлений. В письмах на имя Генерального директора Организации наше правительство четко заявляло о своей готовности продолжать технические встречи и консультации для решения нерешенных вопросов, как это было согласовано ранее. Оно также выразило приверженность сотрудничеству с ним в рамках структурированного диалога, который позволил достичь значительного прогресса по ряду таких вопросов, три из которых были решены за последнее время.

В заключение, г-н Председатель, хотел бы отметить, что Соединенное Королевство было одним из государств-основателей террористической организации «Белые каски» в Сирии, обеспечивало обучение и финансирование членов этой организации и продолжает поддерживать ее даже сейчас, хотя эта организация является одним из подразделений «Джебхат ан-Нусры», квалифицируемой как террористическая организация в списке террористических объединений Совета Безопасности. Несмотря на то, что «Белые каски» являются основными подозреваемыми в инцидентах, связанных с применением химического оружия в Сирии, они получают финансовую поддержку от Соединенного Королевства.

Председатель: Благодарю вас. Следующим оратором, попросившим слово для осуществления права на ответ, является уважаемый представитель Соединенного Королевства.

Г-н Лидл (Соединенное Королевство): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю на заседании под вашим председательством, разрешите поздравить вас с вступлением на этот важный пост и заверить в активной всесторонней поддержке нашей делегации при выполнении вами своих обязанностей. В связи с этим, сожалея,

как и вы, что Конференции вновь не удалось достичь консенсуса по программе работы и по вопросу о создании вспомогательных органов, мы полностью поддерживаем курс действий, предложенный шестью председателями сессии 2021 года, как способ обеспечить, чтобы оставшееся в нашем распоряжении время было использовано для предметного обмена мнениями по пунктам нашей повестки дня.

Позвольте мне также вместе с вами тепло поприветствовать нашего нового коллегу, уважаемого посла Ирака.

Г-н Председатель, я попросил слова, чтобы вкратце изложить официальную позицию Соединенного Королевства относительно заявления, сделанного ранее уважаемым послом Аргентины.

Соединенное Королевство не сомневается в своем суверенитете над Фолклендскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами, а также прилегающими к обеим этим территориям морскими районами, и не ставит под сомнение принцип самоопределения и право на самоопределение, которым обладают жители Фолклендских островов согласно Уставу Организации Объединенных Наций, статье 1 Международного пакта о гражданских и политических правах и статье 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах — право, в силу которого они свободно устанавливают свой политический статус и свободно осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие.

Отношения Соединенного Королевства с Фолклендскими островами, как и со всеми нашими заморскими территориями, — это современные отношения, основанные на партнерстве во имя общих ценностей и праве народа каждой территории самостоятельно определять свое будущее. Именно исходя из этого Соединенное Королевство приняло и выполнило свои обязательства по Оттавской конвенции, еще на один шаг приблизив цель построения мира, свободного от мин. Это, г-н Председатель, должно быть поводом для радости.

Наконец, г-н Председатель, позвольте мне заверить Конференцию, как ранее уже отмечал государственный министр, что изменения в конфигурации наших ядерных сил полностью соответствуют нашим обязательствам по Договору о нераспространении, и призвать все государства-члены выполнять свои собственные обязательства по конвенциям, выработанным этим органом и его предшественниками.

Председатель: Я благодарю уважаемого представителя Соединенного Королевства за его выступление и за добрые слова в адрес Председателя. Слово предоставляется представителю Аргентины.

Г-жа Порта (Аргентина) (говорит по-испански): Г-н Председатель, в связи с заявлением посла Соединенного Королевства Аргентинская Республика вновь подтверждает, что Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова, а также прилегающие к ним морские районы представляют собой неотъемлемую часть национальной территории Аргентины и, будучи незаконно оккупированными Соединенным Королевством начиная с 1833 года, являются предметом спора о суверенитете, признанного Организацией Объединенных Наций, которая квалифицирует вопрос о Мальвинских островах как особый конкретный случай деколонизации. Их незаконная оккупация Соединенным Королевством заставила Генеральную Ассамблею принять по данному вопросу 10 резолюций, начиная с резолюции 2065 (XX). В этих резолюциях признается наличие спора о суверенитете, а правительствам Аргентинской Республики и Соединенного Королевства адресуются призывы возобновить переговоры, чтобы как можно скорее достичь мирного и прочного урегулирования спора.

В свою очередь, Специальный комитет по деколонизации также неоднократно призывал к переговорам — последний раз в резолюции, содержащейся в его последнем докладе.

21 октября 2020 года Генеральная ассамблея Организации американских государств приняла по этому вопросу еще одну декларацию сходного содержания. Аргентина вновь заявляет, что принцип самоопределения народов, на который

Соединенное Королевство ссылается для обоснования своего отказа возобновить переговоры о суверенитете, не может быть применен к спору между двумя странами о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами, а также прилегающими к ним морскими районами. В 1960 году Генеральная Ассамблея приняла Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам — резолюцию 1514 (XV), регуливающую процессы деколонизации. Эта резолюция подтверждает принцип самоопределения народов и содержит предупреждение о том, что всякая попытка, направленная на то, чтобы разрушить территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Иными словами, в резолюции 1514 (XV) Генеральная Ассамблея установила, что самоопределение народов и территориальная целостность государств являются руководящими принципами процесса деколонизации и что самоопределение не является абсолютным правом, поскольку оно ограничено необходимостью соблюдать принцип территориальной целостности, установленный в резолюции 1514. Принцип самоопределения народов в данном случае неприменим, и Организация Объединенных Наций никогда не выносила решения о том, что жители Мальвинских островов имеют право на самоопределение. Этот принцип не упоминается ни в одной из 10 резолюций Генеральной Ассамблеи и 38 резолюций Специального комитета по деколонизации, касающихся вопроса о Мальвинских островах. Напротив, вопрос о Мальвинских островах рассматривается как особый и конкретный случай деколонизации, в связи с которым признается наличие между Аргентиной и Соединенным Королевством спора о суверенитете, подлежащего разрешению путем двусторонних переговоров, с учетом интересов, а не пожеланий жителей островов.

Более того, в 1985 году Генеральная Ассамблея дважды недвусмысленно отклоняла британские предложения о включении принципа самоопределения в проект резолюции по вопросу о Мальвинских островах. Причина, несомненно, заключается в том, что право на самоопределение народов признается не за любой общностью людей, проживающих на некоей территории, а лишь за народами. Нынешние жители Мальвинских островов не признаны в качестве народа в резолюциях Организации Объединенных Наций. Они представляют собой переселенное на данную территорию британское население — в отличие от классических случаев колониализма, когда колониальному подчинению подвергается ранее существовавший народ.

Оккупировав острова в 1833 году, Соединенное Королевство изгнало их аргентинское население и власти, осуществлявшие над ними суверенитет. Затем оно начало завозить туда собственных поселенцев, жестко контролируя миграционную политику этой изолированной территории и отказываясь от урегулирования спора. Ссылка на якобы имеющееся у населения островов право на самоопределение в этом случае неприменима и неоднократно отвергалась Организацией Объединенных Наций, которая сочла, что переселенное колониальной державой население, каковым является население Мальвинских островов, не может считаться народом, имеющим право на самоопределение, так как оно не отличается от народа метрополии. Соответственно, здесь неприменимо само понятие «народа», подчиненного, покоренного или порабощенного колониальной державой.

Председатель: Благодарю делегата Аргентины за ее заявление. Теперь я предоставляю слово уважаемому представителю Соединенного Королевства для вторичного использования права на ответ.

Г-н Лидл (Соединенное Королевство): Я не намерен затягивать этот обмен, но должен отметить, что, хотя вы упомянули о вторичном использовании права на ответ, я не нахожу в правилах процедуры вообще никаких упоминаний о праве на ответ. Я исхожу из того, что любая делегация имеет право просить слова по любому вопросу, имеющему отношение к работе Конференции.

Как бы то ни было, г-н Председатель, я уже сказал, что не хочу затягивать этот разговор. Хотел бы лишь еще раз выразить сожаление в связи с тем, что Аргентина продолжает отказывать народу Фолклендских островов в таких основных правах человека, как право на самоопределение, и отметить, что эти острова никогда не

находились под законным административным управлением Аргентинской Республики и не входили в состав ее суверенной территории.

Председатель: Благодарю вас. Ваше замечание по процедуре принято к сведению. Слово предоставляется представителю Аргентины.

Г-жа Порта (Аргентина) (говорит по-испански): В отношении так называемого референдума, упомянутого послом Соединенного Королевства, мы хотели бы подчеркнуть, что голосование, имевшее место на Мальвинских островах в 2013 году, было не более чем односторонним актом Великобритании и, в отличие от других голосований в процессе деколонизации, не было ни организовано, ни проведено под эгидой Организации Объединенных Наций. Это голосование не влияет ни на спор о суверенитете над Мальвинскими островами, ни на законные права Аргентины. Как недавно подтвердил Международный Суд в своем консультативном заключении о правовых последствиях отделения архипелага Чагос от Маврикия в 1965 году, главную роль в определении, когда это необходимо, организационного порядка свободного и подлинного волеизъявления на самоуправляемой территории, в том числе в связи с вопросами, выносимыми на референдум, должны играть Генеральная Ассамблея и Специальный комитет по деколонизации. Соответственно, проведенный в 2013 году референдум совершенно неприемлем, так как принцип самоопределения народов не применим к вопросу о Мальвинских островах. К тому же этот референдум юридически недействителен постольку, поскольку Генеральная Ассамблея не принимала никакого участия в его проведении. Урегулирование спора о суверенитете не может зависеть от результатов голосования, в ходе которого британские граждане выражают пожелание остаться британцами. Делать проживающих на островах британских граждан арбитрами в споре, стороной которого является их собственная страна, значит исказить суть права народов на самоопределение, поскольку нельзя говорить о существовании на Мальвинских островах народа в том смысле, в котором этот термин используется в международном праве. Кроме того, не следует мириться с попытками британских властей под предлогом осуществления так называемого права на самоопределение узаконить ситуацию, фактически являющуюся незаконной, или оправдать нарушение территориальной целостности Аргентины, которое, согласно резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, несовместимо с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Аргентина вновь подтверждает, что интересы жителей Мальвинских островов и их образ жизни надежно защищены Конституцией Аргентинской Республики и соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

Председатель: Благодарю вас. Я хотел бы призвать все делегации проявлять сдержанность при осуществлении своего права на выступление, с тем чтобы сохранить конструктивную атмосферу Конференции. Большое спасибо за понимание.

На этом наша работа на сегодняшнем заседании подошла к концу. Следующее пленарное заседание Конференции состоится в ходе второй части сессии 2021 года.

Заседание объявляется закрытым.

Заседание закрывается в 11 ч 30 мин.